



# EESTI NSV TEATAJA

## ВЕДОМОСТИ ЭСТОНСКОЙ ССР

Eesti NSV Ülemnõukogu seaduste, Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadluste, Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määruste ja korralduste, Eesti NSV Rahvakomissaride käskkirjade ja juhendite, Eesti NSV maakondade ja linnade töötava rahva saadikute Nõukogude ja nende täitevkomiteede otsuste ja korralduste kogu.

Собрание законов Верховного Совета Эстонской ССР, указов Президиума Верховного Совета Эстонской ССР, постановлений и распоряжений Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР, приказов и инструкций Народных Комиссаров Эстонской ССР, решений и распоряжений Советов депутатов трудящихся и исполнительных комитетов уездов и городов Эстонской ССР.

№ 69

8. augustil  
8. августа

1941

## I.

- Art. 1094. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus Eesti NSV Siseasjade Rahvakomissariaadi ja Eesti NSV Riikliku Julgeoleku Rahvakomissariaadi liitmise kohta.  
Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о соединении Народного Комиссариата Внутренних Дел Эстонской ССР с Народным Комиссариатом Государственной Безопасности Эстонской ССР.
1095. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus Boris Kumm'i nimetamise kohta Eesti NSV Siseasjade Rahvakomissariiks.  
Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о назначении Бориса Кумм Народным Комиссаром Внутренних Дел Эстонской ССР.

## II.

1096. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrus töökohustuse korras sõjakaitsetöödele kutsutud isikutele ja nende perekondadele pensioni maksmise kohta.  
Постановление Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР об уплате пенсии лицам или их семьям, призванным в порядке трудовой повинности на оборонные работы.
1097. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrus tasu maksmise kohta ajutiselt sanitaar- või tuletõrjeteenistusse kutsutud isikutele.  
Постановление Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР об уплате вознаграждения лицам, временно призванным на санитарную или пожарную службу.
1098. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrus August Prink'i Eesti NSV Toiduainetetööstuse Rahvakomissari I asetäitjaks nimetamise kohta.  
Постановление Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР о назначении Августа Принк I зам. Народного Комиссара Пищевой Промышленности Эстонской ССР.

**I.****1094. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
seadlus****Eesti NSV Siseasjade Rahvakomissariaadi ja Eesti NSV Riikliku Julgeoleku Rahvakomissariaadi liitmise kohta.**

Liita Eesti NSV Siseasjade Rahvakomissariaat ja Eesti NSV Riikliku Julgeoleku Rahvakomissariaat ühiseks Eesti NSV Siseasjade Rahvakomissariaadiks.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Esimehe asetäitja E. Kadakas.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Sekretär V. Telling.

Tallinn, 6. augustil 1941.

**У к а з****Президиума Верховного Совета Эстонской ССР  
о соединении Народного Комиссариата Внутренних Дел Эстонской ССР с Народным Комиссариатом Государственной  
Безопасности Эстонской ССР.**

Соединить Народный Комиссариат Внутренних Дел Эстонской ССР с Народным Комиссариатом Государственной Безопасности Эстонской ССР в один общий Народный Комиссариат Внутренних Дел Эстонской ССР.

Заместитель Председателя Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР Э. Кадакас.Секретарь Президиума Верховного Совета  
Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 6 августа 1941 г.

**1095. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
seadlus****Boris Kumm'i nimetamise kohta Eesti NSV Siseasjade Rahvakomissariiks.**

Nimetada Boris Kumm Eesti NSV Siseasjade Rahvakomissariiks.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Esimehe asetäitja E. Kadakas.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Sekretär V. Telling.

Tallinn, 6. augustil 1941.

**У к а з****Президиума Верховного Совета Эстонской ССР  
о назначении Бориса Кумм Народным Комиссаром Внутренних  
Дел Эстонской ССР.**

Назначить Бориса Кумм Народным Комиссаром Внутренних Дел Эстонской ССР.

Заместитель Председателя Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР Э. Кадакас.Секретарь Президиума Верховного Совета  
Эстонской ССР В. Теллинг.

Таллин, 6 августа 1941 г.

## II.

**1096. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu  
m ä ä r u s**

**töökohustuse korras sõjakaitsetöödele kutsutud isikutele ja nende perekondadele  
pensioni maksmise kohta.**

Kooskõlas NSVL Riikliku Kaitsekomitee otsusega 28. juulist 1941 Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrab:

Elanikkonna hulgast töökohustuse korras sõjakaitsetöödele kutsutud isikutele vaenlase tegevuse tagajärjel tekkinud vigastuste või nende surma korral maksta neile isikutele või nende perekondadele invaliidsuse pensioni ühistel alustel sõjaväelastega.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Esimees J. Lauristin.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Asjadevalitseja H. Haberman.

Tallinn, 5. augustil 1941. Nr. 1356.

**Постановление**

**Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР**

**об уплате пенсии лицам или их семьям, призванным в порядке  
трудовой повинности на оборонные работы.**

В соответствии с постановлением Государственного Комитета Обороны Союза ССР от 28 июля 1941 г., Совет Народных Комиссаров Эстонской ССР постановляет:

В случае увечья или смерти, в результате действия врага, из числа населения, призванного в порядке трудовой повинности на оборонные работы, пенсия по инвалидности этим лицам или их семьям выплачивается на общих основаниях с военнослужащими.

Председатель Совета Народных Комиссаров  
Эстонской ССР И. Лауристин.

Управляющий Делами Совета Народных Комиссаров  
Эстонской ССР Х. Хаберман.

Таллин, 5 августа 1941 г. № 1356.

**1097. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu  
m ä ä r u s**

**tasu maksmise kohta ajutiselt sanitaar- või tuletõrjeteenistusse kutsutud isikuile.**

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrab:

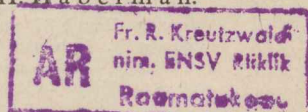
1. Isikuile, kes on mobiliseeritud sanitaar- või tuletõrjepunktidesse tegevuse katkestamisega senisel töökohal, samuti isikuile, kes on ajutiselt kutsutud Punase Risti tööle sanitaridena jne. tegevuse katkestamisega senisel töökohal, makstakse töötasu täitevkomiteede poolt.

2. Lubada täitevkomiteedele katta tervishoiu osakondade krediitidest vastavad kulud.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Esimees J. Lauristin.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Asjadevalitseja H. Haberman.

Tallinn, 5. augustil 1941. Nr. 1357.



49702

**Постановление  
Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР  
об уплате вознаграждения лицам, временно призванным на  
санитарную или пожарную службу.**

Совет Народных Комиссаров Эстонской ССР постановляет:

1. Лицам, мобилизованным в санитарные или пожарные пункты с прерыванием деятельности на прежней работе, а также лицам, временно призванным санитарями и т. д. на работу в Красный Крест, с прерыванием деятельности на прежней работе, зарплата выплачивается исполнительными комитетами.

2. Разрешить исполнительным комитетам производить соответствующие расходы из кредита отделов здравоохранения.

Председатель Совета Народных Комиссаров  
Эстонской ССР И. Лауристин.

Управляющий Делами Совета Народных Комиссаров  
Эстонской ССР Х. Хаберман.

Таллин, 5 августа 1941 г. № 1357.

**1098. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu  
m ä ä r u s**

**August Prink'i Eesti NSV Toiduainetetööstuse Rahvakomissari I asetäitjaks  
nimetamise kohta.**

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrab:

Nimetada August Prink Eesti NSV Toiduainetetööstuse Rahvakomissari I asetäitjaks arvates 30. juulist 1941.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Esimehe as. A. Kress.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Asjadevalitseja H. Haberman.

Tallinn, 30. juulil 1941. Nr. 1345.

**Постановление  
Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР  
о назначении Августа Принк I зам. Народного Комиссара  
Пищевой Промышленности Эстонской ССР.**

Совет Народных Комиссаров Эстонской ССР постановляет:

Назначить Августа Принк I заместителем Народного Комиссара Пищевой Промышленности Эстонской ССР, считая с 30 июля 1941 г.

Зам. Председателя Совета Народных Комиссаров  
Эстонской ССР А. Кресс.

Управляющий Делами Совета Народных Комиссаров  
Эстонской ССР Х. Хаберман.

Таллин, 30 июля 1941 г. № 1345.